



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

АКТУАЛИЗИРОВАНО
решением ученого совета ИТЭ
протокол №8 от 16.04.2024

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор института Теплоэнергетики
_____ Чичирова Н.Д.

«21»июня 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)

Направление подготовки 16.04.01 Техническая физика

Направленность(и) (профиль(и)) Теплофизика

Квалификация

магистр

г. Казань, 2021

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 16.04.01 Техническая физика (приказ Минобрнауки России от 02.06.2020 г. № 699)

Программу разработал(и):

Доцент, канд. фил.н. _____Гилязиева Г.З.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранные языки, протокол № 10 от 11.06.2021

Зав. кафедрой _____Лутфуллина Г.Ф.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры Теоретические основы теплотехники, протокол № 229 от 15.06.2021

Зав. кафедрой _____Дмитриев А.В.

Программа одобрена на заседании методического совета института Теплоэнергетики, протокол № 5/21 от 21.06.2021

Зам. директора института Теплоэнергетики _____/Власов С.М./

Программа принята решением Ученого совета института Теплоэнергетики протокол № 5/21 от 21.06.2021

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____ /Дмитриев А.В./

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский язык продвинутый уровень) в рамках магистратуры является формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

- формировать у магистрантов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;

- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;

- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал студентов в процессе знакомства с иностранным языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.

- усвоить лексический минимум в объеме 50 единиц терминологического, 500 единиц общенаучного и профессионального характера;

- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах профессионально-технического характера;

- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;

- научиться грамотно строить высказывание на английском языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, профессиональные темы;

- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
Универсальные компетенции (УК)		

<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке</p>	<p><i>Знать:</i> Знать: правила чтения английских слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта</p> <p><i>Уметь:</i> Уметь: применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике</p> <p><i>Владеть:</i> Владеть: навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы</p>
	<p>УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык</p>	<p><i>Знать:</i> Знать: грамматические правила и модели, позволяющие понимать и переводить достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности</p> <p><i>Уметь:</i> Уметь: самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, умеет составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей</p> <p><i>Владеть:</i> Владеть: навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков</p>

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень) относится к факультативным дисциплинам ОПОП по направлению подготовки 16.04.01 Техническая физика.

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.	Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.
УК-4	Иностранный язык в профессиональной сфере	Технический иностранный язык

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики средне-образовательной школы и бакалавриата;
- существующие в английском языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис английского языка;
- грамматические структуры изучаемого языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своем образовании, своей научной деятельности, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;
- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;
- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать свое отношение к прочитанному/прослушанному;
- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;
- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;
- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в

стране изучаемого языка;

- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
- составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;

владеть навыками:

- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков английского языка, ведущих к сбою коммуникации;
- оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами английского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) (ЗЕ), всего 144 часов, из которых 48 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 48 час., групповые и индивидуальные консультации 0 час., прием экзамена (КПА), зачета с оценкой - 1 час., самостоятельная работа обучающегося 96 час, контроль самостоятельной работы (КСР) - 0 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	144	72	72
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе:	48	24	24
Практические занятия (Пр)	48	24	24
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС):	96	48	48
Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (зачет)			
ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ	За	За	За

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Семестр	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС								Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Литература	Формы текущего контроля	Формы промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе	
		Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Самостоятельная работа студента, в т.ч.	Контроль самостоятельной работы (КСР)	подготовка к промежуточной аттестации	Сдача зачета / экзамена						Итого
Раздел 1. Раздел 1. Technological progress															
1. 1. Technologies around us. 2. The history of Internet.	1		8			15				23	УК-4.1 -31, УК-4.1 -У1, УК-4.1 -В1, УК-4.2 -31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1	Л1.1, Л2.2, Л2.5, Л1.2, Л2.3, Л2.1			
Раздел 2. Раздел 2. Science and Technologies															
2. 1. Scientific innovations. 2. Science in technology	1		8			15				23	УК-4.1 -31, УК-4.1 -В1, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1, УК-4.1 -У1, УК-4.2 -31	Л1.2, Л2.4, Л1.3, Л1.1, Л2.3, Л2.5			
Раздел 3. Раздел 3. Hi-tech in manufacture															

3. 1. Automation. 2. Robots.	1		8				14				22	УК-4.1 -31, УК-4.1 -В1, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1, УК-4.1 -У1, УК-4.2 -31	Л1.2, Л2.4, Л1.3, Л1.1, Л2.3, Л2.5				
Раздел 4. Раздел 4. КСР																	
4. Контроль самостоятельной работы	1		2								2						
Раздел 5. Раздел 5. Консультация																	
5. Консультация	1																
Раздел 6. Раздел 6. КПА																	
6. Прием экзамена	1																
ИТОГО			26				44				70						

3.3. Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.4. Тематический план практических занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	My University, Automation in Industry, My scientific research,	4
2	Пассивная форма (страдательный залог); безличные и неопределенно-личные предложения;	4
3	The Internal-Combustion Engine, Pollution and Oil shortages	4
4	Грамматика: Герундий и сопоставительные формы с окончанием на -ing; Причастие I, функции причастия в предложении и их перевод; Причастие II	4
5	"Iron and Steel Manufacture", "Pig Iron Production", "Basic Oxygen Process", "Finishing Process"	4
6	Инфинитив, функции инфинитива в предложении и способы его перевода на русский язык	4
7		2
Всего		26

3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.6. Самостоятельная работа студента

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
1	Higher education in Russia and the UK		7
2	Пассивная форма (страдательный залог); безличные и неопределенно-личные предложения;		8
3	Standard or automatic		7
4	Грамматика: Герундий и сопоставительные формы с окончанием на –ing; Причастие I, функции причастия в предложении и их перевод; Причастие II		8
5	Classification of steel”, “Construction industry”		7
6	Заместители существительного (that (those); one (ones)		7
Всего			44

4. Образовательные технологии

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Рахматуллина Д.Э. Иностранный язык (Английский язык) для магистрантов <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1758>
2. ДК в LMS Moodle Назарова И.П. Английский язык в профессиональной сфере <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561>
3. ДК в LMS Moodle Лутфуллина Г.Ф. Иностранный язык в профессиональной сфере <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2348>
4. ДК в LMS Moodle Гилязиева Г.З. Иностранный язык (английский) для технических специальностей <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1829>
5. ДК в LMS Moodle Демидкина Д.А. Английский в энергетике (eng_energy) <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2411>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

Планируемые результаты обучения	Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
Наличие умений	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
Наличие навыков (владение)	При решении стандартных задач не продемонстрированы	Имеется минимальный набор навыков для решения	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач

опытом)	базовые навыки, имеют место грубые ошибки	стандартных задач с некоторыми недочетами	некоторыми недочетами	без ошибок и недочетов
Характеристика сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Компетенция в полной мере сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач
Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)	Низкий	Ниже среднего	Средний	Высокий

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Ниже среднего	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			не зачтено
УК-4	УК-	Знать				

4.1	<p>Знать:</p> <p>правила чтения английских слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта</p>	<p>Отлично оперирует профессиональной лексикой, уверенно ведет беседы, использует научную терминологию</p>	<p>Хорошо оперирует профессиональной лексикой, ведет беседы, использует научную терминологию, но допускает негрубые ошибки</p>	<p>Неуверенно использует профессиональную терминологию, 3 и более грамматических и/или фонетических ошибки</p>	<p>Не использует терминологию и профессиональную лексику, допускает более 5 ошибок</p>
	Уметь				
	<p>Уметь:</p> <p>применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике</p>	<p>Продemonстрированы все основные умения профессионального общения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме</p>	<p>Продemonстрированы все основные умения коммуникации, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами</p>	<p>Продemonстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме</p>	<p>При решении коммуникативных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки</p>
Владеть					

		<p>Владеть: навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы</p>	<p>Хорошо владеет навыками устной речи и письменной коммуникации, без ошибок составляет деловые письма и высказывается в пределах 12-15 предложений</p>	<p>Умеет высказаться на профессиональную тему, допускает незначительные ошибки. 9-10 предложений.</p>	<p>Высказывание в пределах 5-8 предложений, много ошибок</p>	<p>Не владеет языковыми навыками, не может высказаться на профессиональную тему, много ошибок, менее 5 предложений</p>
УК-4.2	Знать					
	<p>Знать: грамматические правила и модели, позволяющие понимать и переводить достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности</p>	<p>Отлично знает грамматические правила, грамотно строит речь, переводит без ошибок</p>	<p>Хорошо знает грамматические правила, грамотно строит речь, переводит имеют место 1-2 негрубые ошибки</p>	<p>Плохо знает грамматические правила, речь с грамматическими и фонетическими ошибками</p>	<p>Не знает грамматические правила, не в состоянии грамотно выстроить речь, имеют место грубые ошибки</p>	
	Уметь					
	<p>Уметь: самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, умеет составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей</p>	<p>Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации</p>	<p>Переводит тексты, допускает 1-2 ошибки</p>	<p>При переводе иноязычных текстов затрудняется с передачей грамматических структур изучаемого языка на родной</p>	<p>Не может перевести текст и выделить главную идею.</p>	
	Владеть					

		Владеть: навыками перевода специализированных текстов по специальности использованием современных онлайн переводчиков	Бегло переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, использует научную терминологию	Переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, при необходимости перевести научную терминологию использует онлайн переводчики	Затрудняется в переводе иноязычных текстов, не способен использовать онлайн переводчики и откорректировать ошибки машинного перевода	Не может перевести текст
--	--	---	--	---	--	--------------------------

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	Федорищева Е. А.	Энергетика: проблемы и перспективы	учебное пособие по английскому языку для технических вузов	М.: Высш. шк.	2008		234
2	Федорищева Е. А.	Энергетика: проблемы и перспективы	учебное пособие по английскому языку для технических вузов	М.: Высш. шк.	2005		52

Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
-------	----------	--------------	---	-----------------------------	-------------	----------------------------	--------------------------------------

1	Филиппова Г. Ф., Сидорова Д. Г.	Английский язык для магистрантов	учебно-методическое пособие по курсу "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2010		200
2	Марзоева И. В., Гилязиева Г. З.	Особенности и перевода технических текстов	учебное пособие	Казань: КГЭУ	2018	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_15/scan/220эл.pdf	2
3	Марзоева И. В., Гилязиева Г. З.	Теория и практика перевода	учебное пособие	Казань: КГЭУ	2019	https://lib.kgeu.ru/irbis64r_15/scan/226эл.pdf	2
4	Марзоева И. В., Демидкина Д. А.	Краткий курс грамматики английского языка	учебное пособие по дисциплине "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2012		287
5	Марзоева И. В., Демидкина Д. А., Назарова И. П.	Краткий курс грамматики английского языка	учебное пособие по дисциплине "Иностранный язык"	Казань: КГЭУ	2014		278

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Рахматуллина Д.Э. Иностранный язык (Английский язык) для магистрантов	http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1758
2	ДК в LMS Moodle Назарова И.П. Английский язык в профессиональной сфере	http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561
3	ДК в LMS Moodle Лутфуллина Г.Ф. Иностранный язык в профессиональной сфере	https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2348
4	ДК в LMS Moodle Гилязиева Г.З. Иностранный язык (английский) для технических специальностей	https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1829
5	ДК в LMS Moodle Демидкина Д.А. Английский в энергетике (eng_energy)	https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2411

6.2.2. Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1	eLIBRARY.RU	www.elibrary.ru	www.elibrary.ru
2	Журналы издательства Oxford University Press	archive.neicon.ru	archive.neicon.ru
3	Журналы издательства Cambridge University Press	cambridge.org	cambridge.org
4	Российская национальная библиотека	http://nlr.ru/	http://nlr.ru/

6.2.3. Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес	Режим доступа
1	«Консультант плюс»	http://www.consultant.ru/	http://www.consultant.ru/
2	«Гарант»	http://www.garant.ru/	http://www.garant.ru/

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Способ распространения (лицензионное/свободно)	Реквизиты подтверждающих документов
1	Windows 7 Профессиональная (Pro)	Пользовательская операционная система	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2011.25486 от 28.11.2011 Неискл. право. Бессрочно
2	OpenOffice	Пакет офисных приложений	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
3	LMS Moodle	ПО для эффективного онлайн-взаимодействия преподавателя и студента	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
4	Abby FineReader PDF	Платформа для интеллектуальной обработки информации из документов	"ООО ""Аскон-кама консалтинг"" 231/20 от 3.08.2020 Неискл. право. До 03.08.2021"

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС
1	Практические занятия	Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	20 посадочных мест, компьютер в комплекте монитором (15 шт.), проектор, экран, подключение к сети "Интернет", доступ в электронную информационно-образовательную среду
		Мультимедийная языковая лаборатория «LinguaLab» В-706	Специализированная учебная мебель на 20 посадочных мест, 20 компьютеров, технические средства обучения: мультимедийный проектор, компьютер, ноутбук,

2	Самостоятельная работа обучающегося	Мультимедийная языковая лаборатория «LinguaLab» В-706	Специализированная учебная мебель на 20 посадочных мест, 20 компьютеров, технические средства обучения: мультимедийный проектор, компьютер, ноутбук, экран, видеокамеры
		Читальный зал библиотеки	Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www//kgeu.ru](http://kgeu.ru). Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;

- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Лист регистрации изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 20____/20____
учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. _____

2. _____

3. _____

*Указываются номера страниц, на которых
внесены изменения,
и кратко дается характеристика этих
изменений*

Программа одобрена на заседании кафедры–разработчика «__»____20_г.,
протокол № _____

Зав. кафедрой _____ Закамулина М.Н.

Программа одобрена методическим советом института _____
«__»____20____г., протокол № _____

Зам. директора по УМР _____ / _____ /

Подпись, дата

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____ / _____ /

Подпись, дата



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине

Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)
(английский язык)

Направление подготовки 16.04.01 Техническая физика

Направленность(и)(профиль(и)) Теплофизика

Квалификация

магистр

г.Казань, 2021

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)» - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции (й):

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе(БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: тест(тест), собеседование(устный опрос), чтение и перевод текста по специальности.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1,2 семестры. Форма промежуточной аттестации зачёт.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр 1,2

Номер раздела/темы	Вид СРС	Наименование оценочного средства	Код индикатора достижения компетенций	Уровень освоения дисциплины			
				неуд	удов-н	хоро	отли
				незач	зачтено		
				низкий	ниже среднего	средний	высокий
Текущий контроль успеваемости							
1	Higher education in Russia and the UK	тест	УК-4	менее 5	6-7	8-9	9-10
1	Пассивная форма (страдательный залог); безличные и неопределенно-личные предложения;	тест	УК-4,УК-4	менее 5	6-7	7-9	10-10
2	Standard or automatic	Сбс	УК-4,УК-4	менее 5	6-7	8-9	9-10

Грамматика: Герундийи сопоставительные формы с окончанием на-ing; Причастие I, функции причастия в предложении их перевод ;Причастие II	тест	УК-4, УК-4	мене е5	6-7	7-9	10-10
Classification of steel”, “Construction industry”	тест	УК-4, УК-4	мене е5	6-7	7-9	9-10
Заместители существительного (that (those); one (ones)	Сбс	УК-4, УК-4	мене е5	6-7	8-9	10-10
Всего баллов			0-54	55-69	70-84	85-100

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
Тест (Тест) (тест)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Комплект тестовых заданий по грамматике
Собеседование (устный опрос)(Сбс)	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с магистрантом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме ит.п.	устные опросы
Чтение и перевод текста по специальности (пер. текста)	Чтение и перевод текстов по специальности	Тексты по специальности

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Наименование оценочного средства	1.Тест в электронном курсе LMSMOODLE. (списки приложены в разделе 4 РПД) «Образовательные технологии»
----------------------------------	---

<p>Представление и содержание оценочных материалов</p>	<p><i>Тестирование</i> проводится по результатам изучения каждого модуля – один раз в месяц.</p> <p>Каждый тест включает задания на узнавание, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (базовый уровень), задания - подстановки, (продвинутый уровень) и задания, направленные на использование знаний, умений (высокий уровень)</p> <p>Контролируется степень усвоения материала на всех уровнях.</p> <p style="text-align: center;">Примерный вариант теста</p> <p>Вставьте на место пропуска нужную разновидность инфинитива:</p> <p>We thought him ... (to leave) the city last Friday. I suppose this machine ... (to work) on negligible amount of fuel. He noted timber ... (to replace) by iron and concrete in building. She saw him ... (to cross) the road and ... (to enter) the airport building. The 20th century is considered ... (to be) the century of space travels. His brother is claimed ... (to graduate) from the university two years ago. She seems ...(to wait) for you now. The police officer made him ... (to pay) the charge. The teacher announced this theory ... (to claim) in the 17th century. The weather appears ... (to improve) at the moment.</p> <p>Выберите правильный перевод слов из предложенных вариантов:</p> <p>огромный a) advanced b) flat c) huge d) convenient отапливать a) to heat b) to tie c) to increase d) to extend преимущество a) shortage b) strength c) effort d) advantage главный a) shallow b) recent c) main d) huge единица a) place b) unit c) shape d) hole нехватка a) duration b) damage c) shortage d) strength дорогой a) expensive b) advanced c) complicated d) permanent связывать a) to cut b) to tie c) to cover d) to arouse продолжительность a) advantage b) establishment c) duration d) length передовой) a) advanced b) expensive c) ordinary d) similar толпа a) part b) piece c) crowd d) unit</p> <p>Выберите противоположное по значению слово:</p> <p>empty a) shallow b) proper c) full d) dry shallow a) flat b) huge c) similar d) deep easy a) above b) difficult c) main d) successful to destroy a) to arouse b) to cut c) to build d) to heat to assemble a) to cover b) to part c) to extend d) to</p>
<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии:</p> <p>В зависимости от количества вопросов в тесте, выполнение теста на:</p> <p>50% - 2 балла 51-75% - 3 балла 76-89% - 4 балла 90-100% - 5 баллов</p> <p>Максимальное количество баллов - 5.</p>

Наименование оценочного средства	2. Собеседование (устный опрос)
Представление и содержание оценочных материалов	<p><i>Собеседование-устный опрос.</i> Устный опрос проходит в форме устной беседы преподавателя и студента по наиболее значимым для него профессионально-направленным проблемам, с последующим спонтанным дискуссионным характером. Темы научной беседы выдвигаются самостоятельно студентом в зависимости от его научных интересов в рамках дисциплины и основываются на умении четко формулировать свои идеи и мысли.</p> <p>Приблизительные темы собеседований:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Speak about your scientific research</i> 2) <i>Speak about modern technologies</i>
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>Учитываются критерии: Грамотность составленных предложений, логика высказывания, умение демонстрировать навыки, описанные в РПД дисциплины, а именно, грамматические, фонетические, интонационные и стилистические.</p> <p>Грамотность речи – 2 балла Логика высказывания – 1 балл Соответствие коммуникативной ситуации – 1 балл Фонетика: правильность произношения звуков и слов, интонационное оформление высказывания – 1 балл Максимальное количество баллов - 5</p>
Наименование оценочного средства	3. Мультимедийная презентация
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Темы мультимедийных презентаций формируются на основе пройденных тематических блоков, а также актуальных на конкретный временной период вопросов, предложенных студентами:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Technological progress 2. Science and Technologies 3. Hi-tech in manufacture
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>При создании мультимедийных презентаций учитываются и оцениваются следующие критерии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамотность текстовых слайдов -2 балла - Логичность изложения материала – 2 балла - Соответствие визуально представленных слайдов содержанию и тематике презентации – 1 балл - Максимальное количество баллов – 5
Наименование оценочного средства	4. Чтение, перевод и реферирование текста

Представление и содержание оценочных материалов

Чтение, перевод и реферирование текста: проверяются умения корректного (в рамках РПД) чтения иноязычной речи, узнавания изученных грамматических и лексических единиц с последующим литературным переводом с помощью словаря, а затем умения реферирования текста общенаучной или профессионально-направленной тематики, согласно РПД. Тексты для реферирования в полном объеме отражены в методических пособиях, список которых указан в РПД по дисциплине

Прочтите и переведите текст:

gravitational waves

Albert Einstein's 100-year-old theory about gravitational waves has been proved correct. And now the breakthrough has been recognized with the 2017 Nobel Prize for Physics.

Scientists working with the Laser Interferometer Gravitational Wave Observatory (Ligo) first confirmed the discovery of gravitational waves in February 2016. A second set of waves was confirmed four months later on June 15.

The first waves detected, spotted in data collected on September 14, 2015 were the result of two black holes 36 and 29 times the mass of our sun merging. The second set of gravitational waves were sent travelling through spacetime when two black holes eight and 14 times the mass of our sun collided.

This collision took place 1.4 billion years ago and created a massive spinning black hole 21 times the mass of the sun. An additional sun's worth of mass was transformed into gravitational energy. The second detection was "very strong" despite the smaller sizes of the black holes.

The scientific collaboration involved around 90 academic and scientific institutions from more than 15 countries, including MIT and Caltech. Professors Kip Thorne, Barry Barish and Rainer Weiss were awarded the 2017 Nobel Prize for Physics thanks to their "decisive contributions to the Ligo detector and the observation of gravitational waves".

"We're thrilled to hear that the Nobel Prize in Physics 2017 has gone to gravitational wave detection," said Professor Sheila Rowan, Director of the University of Glasgow's Institute for Gravitational Research, and one of the UK leads on Ligo. "The discovery of the existence of gravitational waves, just over two years ago, has opened up a whole new way to understand the universe."

Professor Mark Hannam, from Cardiff University's School of Physics and Astronomy, echoed the sentiment, saying: "We already knew gravitational waves existed. We already knew black holes existed. What Kip Thorne, Barry Barish and Rainer Weiss did was to build the first machine sensitive enough to be able to directly *measure* gravitational waves. It took them over forty years, and the result was the most sensitive measuring device ever made. It is an incredible new tool that has only begun to transform our understanding of the universe."

The gravitational waves research has previously been recognized by a number of institutions. In November 2016, Sheila Rowan and her team at the University of Glasgow took home the WIRED Audi Innovation Award for the best scientific breakthrough of the year for their work on the Ligo project.

And in December 2016, *Physics World* awarded the discovery with Breakthrough of the Year. "What's been achieved by Ligo,

<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>0-5 баллов – чтение Произношение лексических единиц – 2 балла Интонационное членение синтагматических единиц – 2 балла Темп чтения – 1 балл Максимальное количество баллов – 5 баллов 0-5 баллов – перевод текста. Умение передать на родной язык грамматические явления изучаемого языка – 2 балла Стилистика и лексическая наполняемость – 2 балла Логичность и последовательность – 1 балл Максимальное количество баллов - 5 0-5 баллов – реферирование текста по специальности: Выделение основной идеи текста – 1 балл Изложение собственной точки зрения - 1 балл Грамматическое оформление – 1 балл Лексическая наполненность – 1 балл Логика изложения – 1 балл Максимальное количество баллов - 5 Максимальное количество баллов за чтение, перевод и реферирование текста по специальности -15 Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных для дисциплины «Технический иностранный язык».</p>
--	---

Наименование оценочного средства	
Представление и содержание оценочных материалов	
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>0-5 баллов – чтение Произношение лексических единиц – 2 балла Интонационное членение синтагматических единиц – 2 балла Темп чтения – 1 балл Максимальное количество баллов – 5 баллов</p> <p>0-5 баллов – перевод текста. Умение передать на родной язык грамматические явления изучаемого языка – 2 балла Стилистика и лексическая наполняемость – 2 балла Логичность и последовательность – 1 балл Максимальное количество баллов - 5</p> <p>0-5 баллов – реферирование текста по специальности: Выделение основной идеи текста – 1 балл Изложение собственной точки зрения - 1 балл Грамматическое оформление – 1 балл Лексическая наполненность – 1 балл Логика изложения – 1 балл Максимальное количество баллов - 5</p> <p>Максимальное количество баллов за чтение, перевод и реферирование текста по специальности -15 Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных для дисциплины «Технический иностранный язык (английский)».</p>

4. Оценочные материалы промежуточной аттестации

Наименование оценочного средства	На зачет выносятся лексические и грамматические темы, изученные за весь период обучения. Каждому студенту необходимо прочитать и перевести текст профессиональной направленности, подготовить реферирование по нему. При переводе текста студентам разрешается пользоваться словарём. Бланки ответов студентов не предусмотрены, поскольку студент отвечает устно. Итоги зачета отражаются в ведомости успеваемости
---	---

Представление и содержание оценочных материалов

Возможные задания к промежуточной аттестации студента по дисциплине «Технический иностранный язык»: Вариант билета

1. Прочитайте и переведите текст. Выделите основную идею.

Infrared radiation is a type of electromagnetic radiation, as are radio waves, ultraviolet radiation, X-rays and microwaves. Infrared (IR) light is the part of the EM spectrum that people encounter most in everyday life, although much of it goes unnoticed. It is invisible to human eyes, but people can feel it as heat.

IR radiation is one of the three ways heat is transferred from one place to another, the other two being convection and conduction. Everything with a temperature above about 5 degrees Kelvin (minus 450 degrees Fahrenheit or minus 268 degrees Celsius) emits IR radiation. The sun gives off half of its total energy as IR, and much of its visible light is absorbed and re-emitted as IR, according to the University of Tennessee.

According to the Environmental Protection Agency, incandescent bulbs convert only about 10 percent of their electrical energy input into visible light energy; about 90 percent is converted to infrared radiation.

Household appliances such as heat lamps and toasters use IR radiation to transmit heat, as do industrial heaters such as those used for drying and curing materials. These appliances generally emit blackbody radiation with a peak energy output below the wavelength of visible, though some energy is emitted as visible red light.

Advertisement.

A TV remote control uses IR waves to change channels. In the remote, an IR light-emitting diode (LED) or laser sends out binary coded signals as rapid on/off pulses, according to NASA. A detector in the TV converts these light pulses to electrical signals that instruct a microprocessor to change the channel, adjust the volume or perform other actions. IR lasers can be used for point-to-point communications over distances of a few hundred meters or yards.

Wavelength and frequency

Electromagnetic (EM) radiation is transmitted in waves or particles at different wavelengths and frequencies. This broad range of wavelengths is known as the electromagnetic spectrum. The spectrum is generally divided into seven regions in order of decreasing wavelength and increasing energy and frequency. The common designations are radio waves, microwaves, infrared (IR), visible light, ultraviolet (UV), X-rays and gamma-rays.

Infrared waves are longer than those of visible light, just beyond the red end of the visible spectrum. Infrared (IR) falls in the range of the (EM) spectrum between microwaves and visible light. It has frequencies from about 3 GHz up to about 400 THz and wavelengths of about 30 centimeters (12 inches) to 740 nanometers (0.00003 inches), although these values are not definitive.

Discovery

British astronomer William Herschel discovered infrared light in 1800, according to NASA. In an experiment to measure the difference in temperature between the colors in the visible spectrum, he placed thermometers in the path of light within each color of the visible spectrum. He observed an increase in temperature from blue to red, including an even warmer temperature measurement just beyond the red end of the visible spectrum.

1. Расскажите о:

Своей научной работе.,

<p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p>	<p>Оценивание в процессе промежуточной аттестации происходит исходя из принятой в КГЭУ балльной шкалы, согласно которой студент за свой итоговый ответ может получить максимально 40 баллов, при этом 35-40 баллов – «5», 25 – 34 – «4», 15- 24 – «3», 14 и ниже – «неудовлетворительно»:</p> <p>Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных для дисциплины «Технический иностранный язык»</p> <p>Баллы по видам деятельности (экзамен, промежуточная аттестация):</p> <p>0-5 – чтение Максимальное количество баллов - 5</p> <p>0-10 – перевод технического текста Грамматика – 5 баллов Стилистика и лексическая наполняемость – 5 баллов Максимальное количество баллов - 10</p> <p>0-10 - реферирование текста по специальности Выделение основной идеи текста – 2 балла Изложение собственной точки зрения - 2 балла Грамматическое оформление – 2 балла Лексическая наполненность – 2 балла Логика изложения – 2 балла Максимальное количество баллов - 10</p> <p>5-15 - беседа по заданной теме Грамотность речи – 5 баллов Логика высказывания, Соответствие коммуникативной ситуации – 5 баллов Фонетика: правильность произношения звуков и слов, интонационное оформление высказывания – 5 баллов Максимальное количество баллов – 15</p> <p>При выставлении баллов за ответы на задания в билете учитываются следующие критерии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правильность выполнения практического(их) задания(ий) 2. Владение навыками, запланированными в рабочей программе дисциплины. 3. Владение лексико-грамматическими структурами и использование их при ответе. 4. Логичность и последовательность ответа. <p>От 35 до 40 баллов оценивается ответ, который показывает прочные знания основных явлений иностранного языка, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение давать аргументированные ответы, приводить примеры; владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.</p> <p>От 25 до 35 баллов оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основных явлений иностранного языка, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается несколько неточностей в ответе.</p> <p>От 20 до 25 баллов оценивается ответ, свидетельствующий, в основном, о знании явлений иностранного языка, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.</p> <p>Максимальное количество баллов за зачет - 40</p>
--	--

